

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

**SONIC TOOTHBRUSH  
CLEAN WHITE PLUS  
POWER EDITION  
TB 8030**



DE

EN

TR

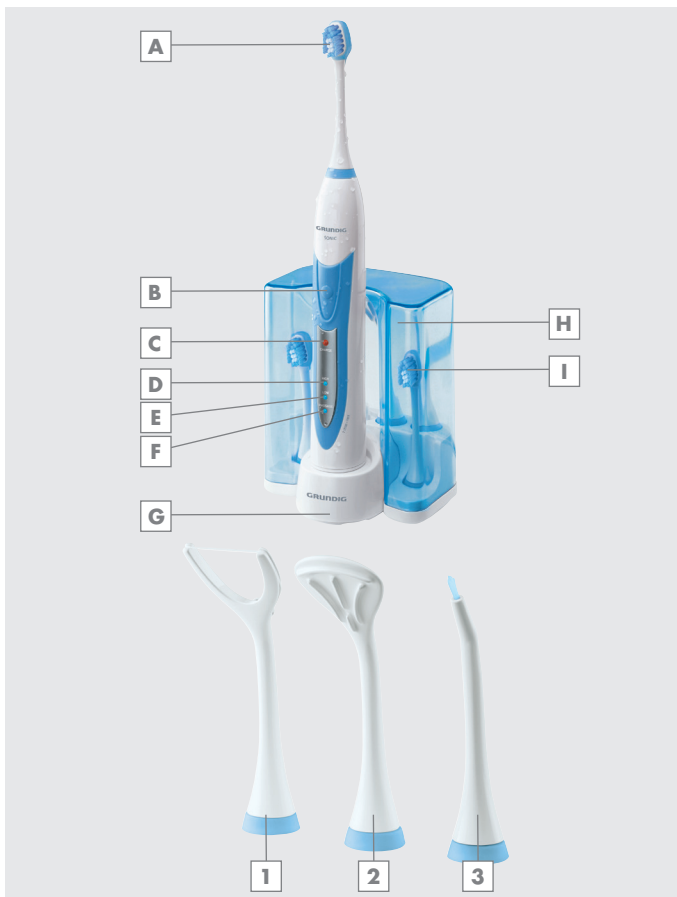
ES

FR

HR

PL





---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05-18</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>19-30</b>
----------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>31-42</b>
---------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>43-56</b>
----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>57-69</b>
-----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>70-81</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>82-93</b>
---------------	--------------

Beachten Sie bei der Verwendung des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für das Reinigen und Pflegen menschlicher Zähne bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich untersagt.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät selbst, ein Aufsatz oder das Netzkabel an der Ladestation sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Netzkabel der Ladestation beschädigt ist, kann diese nicht repariert werden und muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Wird das Gerät aufgeladen, ist unbedingt darauf zu achten, dass das Gerät und die Ladestation nicht in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen.
- Das Gerät von offenem Feuer und übermäßiger Hitze fernhalten und nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund eines nicht sachgerechten Umgangs wird im Rahmen der Gewährleistung keine Haftung übernommen.

Sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer neuen GRUNDIG Schallzahnbürste Clean-White-Plus TB 8030 Power Edition.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzerhinweise zu diesem Gerät sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Qualitätsprodukt aus dem Hause GRUNDIG haben.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Beachten Sie hierzu die Abbildung auf Seite 3.

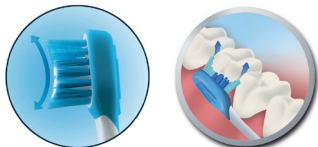
- A** Zahnbürstenaufsatz zum Zähneputzen.
- B** Kombischalter zum Ein- und Ausschalten sowie zur Wahl der Betriebsstufe
- C** LED zum Anzeigen des Ladezustands: leuchtet bei laufendem Ladeprozess rot und bei voller Aufladung grün.
- D** LED zum Anzeigen der Betriebsstufe HIGH
- E** LED zum Anzeigen der Betriebsstufe LOW
- F** LED zum Anzeigen der Betriebsstufe MASSAGE
- G** Ladestation
- H** Abnehmbarer Behälter zum Aufbewahren der Bürsten- und Reinigungsaufsätze
- I** Zwei Bürstenaufsätze mit mittelharten Borsten und ein Bürstenaufsatz mit weichen Borsten

## Zubehör

- 1** Zahnseidehalter
- 2** Zungenreiniger
- 3** Interdentalaufsatz zum Reinigen der Zahnzwischenräume

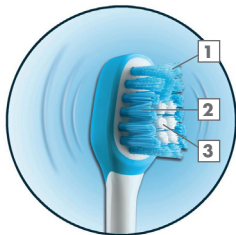
## Beschreibung der Borsten

Die Borsten sind konkav geformt, damit optimal an die Anatomie des menschlichen Zahnes angepasst und folglich auch für das Reinigen der Zahnzwischenräume ideal geeignet.



## Bürstenaufsatz mit mittelharten Borsten

Spezielle Whitening-Borsten sorgen für eine intensive Reinigung.



## Whitening-Borsten 3

Diese Borsten entfernen Verfärbungen innerhalb von 60 Tagen, sodass die Zähne weißer werden.

## Spiralborsten 1

Die verlängerten Reinigungsspitzen des Bürstenkopfes erreichen auch die hinteren Zähne und Zahnzwischenräume.

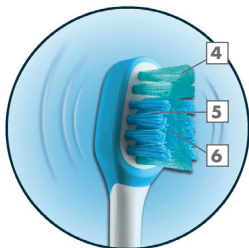
Die Reinigungsleistung steigert sich um mehr als 20 % im Vergleich zu normalen, runden Borsten.

## Borsten mit Indikationsanzeige 2

Die Borsten verändern mit zunehmendem Gebrauch ihre Farbe von blau auf weiß. Wenn sie Weiß bzw. ein helleres Blau anzeigen, ist es an der Zeit, den Bürstenaufsatz zu erneuern.

## Bürstenaufsatz mit weichen Borsten

Diese Borsten ermöglichen eine intensive, gleichzeitig aber auch besonders schonende Reinigung.





## ■ Power Rubber Soft Borsten 6

Die spezielle Form dieser Borsten ermöglicht eine intensive, gleichzeitig aber auch besonders schonende Reinigung sensibler Zähne. Die Reinigungsleistung steigert sich um bis zu 37 % im Vergleich zu normalen, runden Borsten.

## ■ Spiralborsten 4

Die verlängerten Reinigungsspitzen des Bürstenkopfes erreichen auch die hinteren Zähne und Zahnzwischenräume.

Die Reinigungsleistung steigert sich um mehr als 20 % im Vergleich zu normalen, runden Borsten.

## ■ Borsten mit Indikationsanzeige 5

Die Borsten verändern mit zunehmendem Gebrauch ihre Farbe von blau auf weiß. Wenn sie Weiß bzw. ein helleres Blau anzeigen, ist es an der Zeit, den Bürstenaufsatz zu erneuern.

## Verwendung im Badezimmer

Ihre Zahnbürste hat ein wasserfestes Handstück, ist elektrisch sicher und kann ohne Bedenken im Bad benutzt werden.

## Mundhygiene

Sorgfältige Mundhygiene ist Voraussetzung für den Erhalt gesunder und schöner Zähne.

Bei täglicher, intensiver Mundpflege sind Karies, Parodontose, Entzündungen des Zahnfleisches und Mundgeruch vermeidbar.

## Reinigung

Durch ihre hochfrequente Borstenbewegung auf der Zahnoberfläche entfernt die schallaktive elektrische Zahnbürste Plaque gezielter und effektiver als herkömmliche Handzahnbürsten. Extrem schnelle Schallvibrationen mit 37.000 Schwingungen pro Minute ermöglichen ein perfektes Reinigungsergebnis.

Verfärbungen der Zähne durch Kaffee, Tee oder Tabak können auf natürliche Weise entfernt werden. Nicht nur die Zähne, auch Zunge und Zahnfleisch lassen sich sorgsam reinigen und pflegen.

## Intensität

Sie können zwischen drei Stufen der Reinigungsintensität wählen (HIGH, LOW, MASSAGE).

Das umfangreiche Zubehör schafft hervorragende Voraussetzungen für Ihre individuelle Mundhygiene.

## Reinigungsdauer

Zu empfehlen ist eine Reinigungsdauer von zwei Minuten. Danach wird die Bürste vom Timer automatisch abgeschaltet.

## Zubehör

### 1 Zahnseidehalter

In den Zahnseidehalter kann handelsübliche Zahnseide eingezogen werden.

Zu empfehlen ist, den Zahnseidehalter nach dem Zähneputzen zu verwenden.

Schalten Sie dazu das Gerät in die Betriebsstufe »Low«, sodass Sie eine bessere Kontrolle über die Reinigungsabläufe haben.

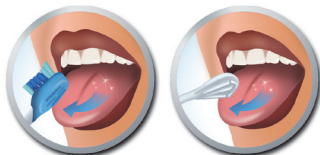


### 2 Zungenreiniger

Der Zungenreiniger sorgt für einen frischeren Atem, denn er entfernt jene Bakterien von der Zunge, die schlechten Atem verursachen. Sie können ihn täglich vor oder nach dem Zähneputzen und auch mit Mundwasser verwenden.

Schalten Sie dazu das Gerät in die Betriebsstufe »Low«, sodass Sie eine bessere Kontrolle über die Reinigungsabläufe haben.

Die Rückseite des Bürstenaufsatzes ist ebenfalls mit einem gummierten Zungenreiniger versehen, sodass Sie zwischen zwei Alternativen zur Reinigung der Zunge wählen können.



### 3 Interdentalaufsatz

Der Interdentalaufsatz kann zur effektiven Reinigung der Zahnzwischenräume verwendet werden und trägt damit zu einer weiteren Verbesserung der Mundhygiene bei. Empfohlen wird, die Zahnzwischenräume vor dem Zähneputzen zu reinigen.

Schalten Sie dazu das Gerät in die Betriebsstufe „Low“, sodass Sie eine bessere Kontrolle über die Reinigungsabläufe haben.



## 4 Abnehmbarer Aufbewahrungsbehälter

Wenn Sie die Ladestation ohne Aufbewahrungsbehälter nutzen möchten, können Sie den Behälter auch abnehmen. Entfernen Sie dazu die am Behälterboden befindlichen Gummabdeckungen der Schraublöcher und drehen Sie die beiden Schrauben heraus.



## Gerät aufladen

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild der Ladestation (am Boden) angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.

1 Setzen Sie die Zahnbürste in die Ladestation **[G]** ein.

2 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- Die LED zum Anzeigen des Ladezustands **[C]** am Gerät leuchtet rot auf, und die LEDs zum Anzeigen der Betriebsstufen (**[D]**, **[E]** und **[F]**) leuchten jeweils blau auf, bis die Akkus des Geräts vollständig geladen sind.

- Sobald die Akkus des Geräts vollständig geladen sind, leuchtet die LED zum Anzeigen des Ladezustands **[C]** grün und die LEDs zum Anzeigen der Betriebsstufe erlöschen.

## Hinweise

■ Laden Sie vor dem erstmaligen Verwenden des Geräts die Akkus vollständig auf. Das erstmalige Laden der Akkus dauert ca. 24 Stunden. Alle nachfolgenden Ladevorgänge dauern ca. 12 Stunden. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die LED zur Anzeige des Ladezustands **[C]** grün auf.

■ Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5 °C und 40 °C betragen.

■ Bei vollständig geladenen Akkus beträgt die mögliche Betriebsdauer ca. 45 Minuten. Sind die Akkus vollständig geladen, endet der Ladeprozess automatisch. Wir empfehlen, das Gerät in der Ladestation aufzubewahren, sodass es immer vollständig geladen ist.

1 Drücken Sie den Kombischalter **B**, um das Gerät einzuschalten.

- Die LED zur Anzeige der Betriebsstufe HIGH **D** leuchtet blau auf und das Gerät wird in der Betriebsstufe HIGH gestartet.

2 Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Betriebsstufe ggf. mehrfach den Kombischalter **B**.

- Die LED zur Anzeige der Betriebsstufe LOW **E** leuchtet blau auf, nachdem Sie den Kombischalter **B** in der Betriebsstufe HIGH einmal gedrückt haben.

- Die LED zur Anzeige der Betriebsstufe MASSAGE **F** leuchtet blau auf, nachdem Sie den Kombischalter **B** in der Betriebsstufe HIGH zweimal gedrückt haben.

3 Drücken Sie den Kombischalter **B**, um das Gerät unabhängig von der ausgewählten Betriebsstufe auszuschalten.

- Nachdem die LED zur Anzeige der Betriebsstufe MASSAGE **F** erloschen ist, wird das Gerät ausgeschaltet.

## Die 2-Minuten-Timerfunktion

Ungeachtet der ausgewählten Betriebsstufe wird das Gerät nach zwei Minuten automatisch abgeschaltet. Damit Sie sich die Zeit besser einteilen können, wird alle 30 Sekunden ein Vibrationssignal abgegeben.

## Aufsätze wechseln

1 Entfernen Sie den an der Halterung befindlichen Aufsatz, indem Sie ihn entgegengesetzt zu den am Aufsatz und an der Halterung befindlichen Pfeilen drehen.

2 Entnehmen Sie den gewünschten Aufsatz dem Aufbewahrungsbehälter für die Bürsten- und Reinigungsaufsätze **H**.

3 Setzen Sie den Aufsatz an der Halterung an. Achten Sie darauf, dass die Einkerbungen an der Halterung auf den Aufsatz ausgerichtet sind. Drehen Sie den Aufsatz in Pfeilrichtung, bis er einrastet.

## Hinweis

- Ersetzen Sie den Bürstenaufsatz, wenn die Borsten verbogen bzw. deformiert sind und die Indikationsanzeige an der Seite heller wird. Wir empfehlen, den Bürstenaufsatz alle 4 Monate zu ersetzen.

## Allgemeine Informationen

- 1 Putzen Sie Ihre Zähne:
  - morgens nach dem Frühstück
  - nach Mahlzeiten und Snacks
  - abends vor dem Schlafengehen mindestens zwei Minuten.
- 2 Halten Sie die Bürste vor dem Zähneputzen einige Sekunden unter fließendes Wasser, sodass sie gut befeuchtet ist.



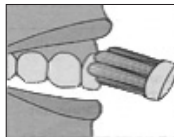
## Hinweis

- Spülen Sie vor dem Zähneputzen Ihren Mund mit Wasser aus.
- 3 Verwenden Sie normale Zahncreme und keine Spezialzahncreme zum Weißeln der Zähne. Anderenfalls könnte durch die kumulierte Wirkung der abrasiven Partikel und der starken Vibrationen der Zahnschmelz geschädigt werden.

## Zähneputzen

### Schritt für Schritt

- 1 Ehe Sie die Zahnbürste einschalten, positionieren Sie die Borsten (mittelhart oder weich) des Bürstenaufsatzes in einem Winkel von  $45^\circ$  zur Zahnfleischlinie, sodass die längeren Borsten zwischen die Zähne gelangen.
- 2 Kippen Sie den Griff leicht ab, sodass die Borsten in einem bestimmten Winkel zur Zahnfleischlinie aufliegen.



## Hinweis

- Das Reinigen des Bereichs zwischen Zähnen und Zahnfleisch ist extrem wichtig.
- 3 Halten Sie den Griff locker in Ihrer Hand und schalten Sie das Gerät mit dem Kombischalter **B** ein.
  - 4 Bewegen Sie den vibrierenden Bürstenaufsatz vorsichtig in kleinen Kreisen, sodass die längeren Borsten in die Zahnzwischenräume gelangen.

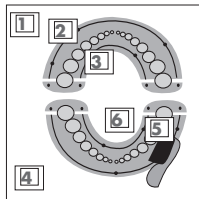
Fahren Sie nach einigen Sekunden mit dem nächsten Abschnitt fort. Wiederholen Sie dabei für einige Sekunden die kreisenden Bewegungen.

- 5 Fahren Sie dementsprechend mit dem Reinigen aller Zähne fort, um gründlich die Zahnbeläge zu entfernen. Dafür haben Sie insgesamt zwei Minuten Zeit.

## Hinweise

- Die besten Reinigungsergebnisse werden erzielt, wenn Sie beim Zähneputzen während der Ausführung der kreisenden Bewegungen einen leichten Druck ausüben.
  - Der abgewinkelte Bürstenaufsatz und sein schmaler Hals erleichtern das Erreichen der hinteren Mahlzähne sowie der Zahninnenseiten. Halten Sie die Zahnbürste jeweils so, dass die Kontaktfläche von Borsten und Zahn möglichst groß ist.
- 6 Um ein gleichmäßiges Reinigen aller Zähne zu gewährleisten, kann es hilfreich sein, den Mundraum in sechs Bereiche zu unterteilen:

- 1 Äußerer Oberkiefer
- 2 Kaufläche des Oberkiefers
- 3 Innerer Oberkiefer
- 4 Äußerer Unterkiefer
- 5 Kaufläche des Unterkiefers
- 6 Innerer Unterkiefer



- 7 Reinigen Sie die Zunge, mit dem zum Lieferumfang gehörenden Zungenreiniger oder mit der Rückseite des Bürstenaufsatzes. Hierbei kann die Zahnbürste ein- oder ausgeschaltet sein.

Bürsten Sie von hinten nach vorn. Üben Sie dabei leichten Druck auf die Bürste aus. Spülen Sie danach den Mund aus.

## Hinweis

- Beim erstmaligen Verwenden einer elektrischen Schallzahnbürste ist es möglich, dass Sie ein Kitzeln oder Kribbeln verspüren. Sobald Sie an die Schallzahnbürste gewöhnt sind, verschwindet dieses Empfinden allmählich.
- 8 Spülen Sie nach dem Zähneputzen Ihren Mund mit Wasser aus.
  - 9 Spülen Sie die Borsten unter fließendem Wasser ab, um Zahncremerückstände zu entfernen. Trocknen Sie die Borsten ab. Lassen Sie die Zahnbürste einige Sekunden lang trocknen.

## Hinweise

■ Wir empfehlen auch die Verwendung eines Mundwassers.

■ Wenn Ihre Zähne beim erstmaligen Verwenden des Geräts in irgendeiner Weise sensibel reagieren, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt.

## INFORMATIONEN

---

### Aufbewahrung

Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vollständig trocken ist.

Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Achten Sie darauf, dass das Zubehör so im Zubehörbehälter **H** untergebracht ist, dass der Behälter geschlossen werden kann.

### Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Gerät ist abwaschbar und bietet somit einen kurzzeitigen Schutz der inneren elektrischen Teile und des Akkus vor Flüssigkeit.



Daher kann der Akku nicht entnommen werden. Der Ausbau erfolgt bei Entsorgung des Geräts durch unseren Recycling-Partner.

Das Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Das nebenstehende Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung bzw. auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Anschrift Ihrer örtlichen Sammelstelle erfahren Sie von Ihrer Kommunalverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



## Technische Daten



Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

## Stromversorgung

### Ladestation :

100-240 V~, 50/60 Hz, 2 W

### Gerät :

Nickelmetallhydrid-Akku (2,4 V)



NI-MH

IPX7

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Ersatzteile

Die Ersatz-Bürstenaufsätze TBB 80 mittelhart (4 Stück), TBB 81 weich (4 Stück) sowie die speziellen Reinigungsaufsätze TBS 80 (3 Stück) für Ihre Zahnbürste erhalten Sie bei folgenden Bezugsquellen:

- bei der Kunden-Hotline
- im Internet unter [www.grundig.de/sonic](http://www.grundig.de/sonic)
- sowie im Einzelhandel

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911/59059729**  
**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911/59059731**  
**<http://service.grundig.de>**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
Deutschland: 0911 / 59 059 730  
Österreich: 0820 / 220 33 22 \*  
\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

## SAFETY

---

Please note the following instructions when using the appliance:

- This appliance is intended for domestic use only.
- This appliance is designed solely for cleaning and caring for human teeth. All other uses are expressly prohibited.
- Do not use if the appliance, attachments or the power cord on the charging unit is visibly damaged.
- If the power cord from the charging unit is damaged, it is not possible to repair it. Please dispose the set according to environmental rules.
- When the appliance is being charged, on no account should it or the charging unit come into contact with water or any other liquid.
- Keep the appliance out of direct sunlight, excessive heat and open flames.
- Do not drop the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

## **SAFETY**

---

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.

# OVERVIEW

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Sonic Toothbrush Clean White Plus TB 8030 Power Edition.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Brush head attachment for brushing teeth.
- B** On/Off and mode switch
- C** Charge LED: lights up red when charging and green when it is fully charged.
- D** HIGH mode LED
- E** LOW mode LED
- F** MASSAGE mode LED
- G** Charging unit
- H** Detachable storage container for brushing and cleaning attachments
- I** Two brush heads with medium bristles and one brush head with soft bristles

## Accessories

- 1** Attachment for floss
- 2** Attachment for tongue cleaning
- 3** Interdental brush for cleaning between the teeth

# OVERVIEW

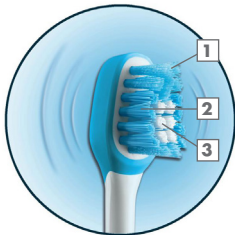
## Features of the bristles

The bristles have a concave shape which adapt to the tooth perfectly and are ideal for cleaning between the teeth.



## Medium brush head

Intensive cleaning with special whitening bristles.



## Whitening bristles 1

Remove discolouration within 60 days and the teeth become whiter.

## Spiral magic bristles 1

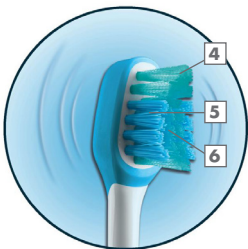
Increase cleaning performance by more than 20% compared to normal, round bristles. The extended bristle tips reach the back teeth perfectly as well as between the teeth.

## Wear indicator bristles 2

The bristles change colour and become a lighter shade of blue to show that it is time to replace the brush head.

## Soft brush head

Intensive and especially gentle cleaning effect.



## High-performance rubber soft bristles 6

Special bristle shape for intensive cleaning action and especially gentle on sensitive teeth. 37% improved cleaning effect compared to normal round bristles.

# OVERVIEW

---

## ■ **Spiral magic bristles** 4

Increase cleaning performance by more than 20% compared to normal, round bristles. The extended bristle tips reach the back teeth perfectly and also clean between the teeth.

## ■ **Wear indicator bristles** 5

The bristles change colour and become a lighter shade of blue to show that it is time to replace the brush head.

## Using in the bathroom

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.

## Oral hygiene

Careful oral hygiene is essential for maintaining healthy, beautiful teeth.

Daily intensive oral hygiene can prevent tooth decay, gum disease, inflammation of the gums and bad breath.

## Cleaning

The sonic electric toothbrush removes plaque more precisely and effectively than conventional manual toothbrushes due to the high speed of the brushing movements on the surface of the teeth.

Extremely fast sonic vibrations with 37,000 strokes / minute allow a perfect cleaning result.

Discolouration of the teeth from coffee, tea or tobacco can be removed in a natural way. Teeth, tongue and gums can be cleaned and cared for carefully.

## Intensity

You can set the intensity of the cleaning at 3 modes (HIGH, LOW, MASSAGE).

The extensive accessories provide you with excellent conditions for personal oral hygiene.

## Brushing time

The recommended time for brushing is 2 minutes. The timer then stops the function automatically.

## Accessories

### 1 Floss

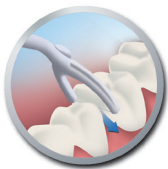
The floss attachment can be equipped regularly with standard floss.

It is best to use this attachment after brushing your teeth.

# OVERVIEW

---

Set the appliance to the low mode, so you have more control over the cleaning.



## 3 Interdental brush

The interdental brush cleans effectively between the teeth and helps to improve oral hygiene. This should be done before you clean your teeth.

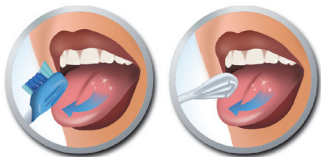
Set the appliance to the low mode, so you have more control over the cleaning.

## 2 Tongue cleaner

The tongue cleaner freshens your breath as it removes the bacteria from the tongue which create bad breath. You can use it every day before or after brushing your teeth and also with mouthwash.

Set the appliance to the low mode, so you have more control over the cleaning.

The back is also equipped with a rubberised tongue cleaner so the tongue can be cleaned with two different attachments.



## 4 Detachable storage container

If you only want to use the charging base without the storage container, you can remove the container by unscrewing the 2 screws at the bottom, before the rubber dots have to be removed.





## Charging

Check that the mains voltage on the type plate of the charging unit (on the bottom) corresponds to your local mains supply.

- 1 Place the toothbrush on the charging unit **G**.
- 2 Plug the charging unit into the wall socket.
  - The charge LED **C** on the appliance lights up red and the mode LEDs **D**, **E**, **F** light up blue respectively until the appliance is fully charged.
  - Once the appliance is fully charged, the charge LED **C** lights up green and mode LEDs disappear.

## Notes

- Charge the batteries fully before you use the appliance for the first time. It takes approximately 24 hours (12 hours charging time afterwards) to charge them initially. When the appliance is fully charged, the charge LED **C** lights up green.
  - The ambient temperature should be between 5 °C and 40 °C.
- When the batteries are fully charged, they provide approximately 45 minutes of operation. The charging process ends automatically once the batteries are fully charged. We recommend keeping the appliance in the charging unit so that it is available fully charged at all times.

# OPERATION

---

- 1 Press On/Off and mode switch **B** to switch on the appliance.
  - HIGH mode LED **D** lights up blue and the appliance starts in HIGH mode.
- 2 Press On/Off and mode switch **B** consecutively to select a mode.
  - LOW mode LED **E** lights up blue after pressing **B** once in HIGH mode.
  - MASSAGE mode LED **F** lights up blue after pressing **B** twice in HIGH mode.
- 3 Press On/Off and mode switch **B** to switch off the appliance, regardless of the mode selected.
  - The appliance switches off after MASSAGE mode LED **F** disappears.
- 2 Take the other attachment out of the storage container for brushing and cleaning attachments **H**.
- 3 Place the attachment on the holder. Make sure that the notches of the holder match the attachment. Turn the attachment in the same direction of the arrows until it fits well into place.

## Note

- Replace the brush head when the bristles become bent and distorted and the wear indicator becomes brighter at the side. We recommend you to do this every 4 months.

## The 2 minute timer

Regardless of the mode selected, after 2 minutes the appliance switches off automatically. Every 30 seconds the appliance gives a vibration signal for your timing.

## Changing the attachments

- 1 Remove the current attachment from the holder by turning it in the reverse direction of the arrows on the attachment and the holder.

## General information

- 1 Brush your teeth:
  - in the morning after breakfast
  - after mealtimes and after snacking
  - in the evening before bed for at least 2 minutes.
- 2 Rinse the brush under running water for a few seconds until it is thoroughly moist.

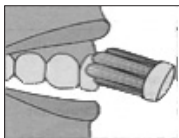


### Note

- Rinse your mouth out with water before brushing your teeth.
- 3 Put your regular toothpaste on the brush. Do not use special whitening toothpaste, because the abrasive particles in combination with the high vibration could damage the enamel on the teeth.

## Brushing your teeth – step by step

- 1 Before switching on, position the bristles (medium or soft) of the brush head at an angle of  $45^\circ$  onto the gum line so that the longer bristles reach between the teeth.
- 2 Tilt the handle slightly so that the bristles are resting at an angle on the gum line.



### Note

- Cleaning the area between the teeth and gums is extremely important.
- 3 Hold the handle loosely in your fingers and switch the appliance on with On/Off and mode switch **B**.
  - 4 Gently move the vibrating brush head in small circles to allow the longer bristles to get to the gaps between the teeth. After a few seconds, move to the next section and repeat the circular movements again for a few seconds.

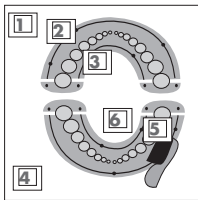
# DENTAL CARE

5 Continue in the same way for all the teeth within the 2 minutes to thoroughly remove plaque.

## Notes

- The toothbrush works best if you apply slight pressure when brushing and continue with the circular movements at the same time.
  - The tilted brush head and the narrow neck make it easier to reach the molars at the back and the surface of the teeth inside the mouth. Hold the toothbrush so that you have as much brush contact to the teeth as possible.
- 6 To ensure that all your teeth are cleaned evenly, the mouth can be divided into six sections:

- 1 Exterior upper jaw
- 2 Chewing surface upper jaw
- 3 Interior upper jaw
- 4 Exterior lower jaw
- 5 Chewing surface lower jaw
- 6 Interior lower jaw



7 Clean the tongue with the toothbrush switched on or off and using the tongue cleaner provided separately or the back of the brush head.

Apply slight pressure on the brush and scrape it forwards from the back – then rinse out.

## Note

- In some cases you might experience a tickling or tingling sensation when using an electric sonic toothbrush for the first time. This sensation gradually subsides once you have got used to the sonic toothbrush.
- 8 Rinse your mouth out with water after brushing.
- 9 Rinse the bristles under running water after brushing to remove any remaining toothpaste. Dry the bristles. Leave the toothbrush to dry for a few seconds.

## Notes

- We also recommend using a mouth wash.
- Consult your dentist if you feel any sensitivity while using the appliance for the first time.


## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.

Make sure that it is unplugged and is completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place.

Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Make sure the accessories are placed in the storage container  so that the container fits properly in position.

## Environmental note

This product has been manufactured with high-quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling.

This device is sealed and offers a short time protection against water for the inner electrical parts and the battery.



Therefore the battery cannot be removed, this is done at the end of life of the device by our recycling partner.

Do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

## Technical data



This product complies with the European Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

## Power supply

### Charging unit :

100 - 240 V~, 50/60 Hz, 2 W

### Appliance :

Nickel metal hydride battery 2.4 V



NI-MH

IPX7

Design and specifications subject to change without notice.

## Spare parts

Replacement brush heads TBB 80 medium brushes (4 pcs), TBB 81 soft brushes (4 pcs) and TBS 80 special attachments (3 pcs) are available for your toothbrush at:

- the customer hot line
- in the Internet at [www.grundig.de /sonic](http://www.grundig.de/sonic)
- or the local dealer

Cihazı kullanırken lütfen aşağıdaki talimatlara dikkat edin:

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz yalnızca insanların dış temizliği ve bakımında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diğer tüm kullanımlar açık bir şekilde yasaklanmıştır.
- Cihaz, aksesuarları ya da şarj ünitesindeki elektrik kablosu gözle görülür şekilde hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Şarj cihazının elektrik kablosu hasar görürse, onarılması mümkün değildir. Lütfen cihazı çevre yönetmeliklerine uygun şekilde atın.
- Cihaz şarj olurken, cihazın kendisi ya da şarj ünitesi kesinlikle suyla veya başka bir sıvıyla temas etmemelidir.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı, aşırı sıcak ve açık alevlerden uzak tutun.
- Cihazı düşürmeyin.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.



Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Sonic Diş Fırçası Clean White Plus TB 8030 Power Edition ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim alarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma

koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir. Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

## Kumandalar ve parçalar

Sayfa 3'deki şekle bakın.

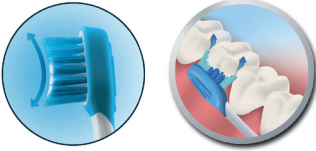
- A** Dişleri fırçalamak için kullanılan fırça başı.
- B** Açma/Kapama ve mod düğmesi
- C** Charge LED (Şarj göstergesi): şarj olurken kırmızı, tamamen şarj olduğunda ise yeşil yanar.
- D** HIGH modu göstergesi
- E** LOW modu göstergesi
- F** MASSAGE modu göstergesi
- G** Şarj ünitesi
- H** Fırçalama ve temizleme aksesuarları için sökülebilir saklama kutusu
- I** Kılırları orta sertlikte olan iki fırça ve yumuşak kıllı bir fırça

## Aksesuarlar

- 1** Diş ipi aksesuarı
- 2** Dil temizleme aksesuarı
- 3** Dişlerin arasını temizlemek için diş arası fırçası

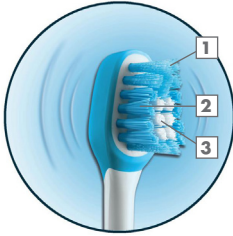
## Fırça kılı özellikleri

Fırça kılları dişe kusursuz uyum sağlayan içbükey bir şekle sahiptir ve diş aralarını temizlemek için idealdir.



## Orta sertlikteki fırça başı

Özel beyazlatıcı kıllarla yoğun temizleme.



### ■ Beyazlatıcı kıllar 3

60 gün içinde lekeleri temizler ve dişler daha beyaz olur.

### ■ Spiral magic kıllar 1

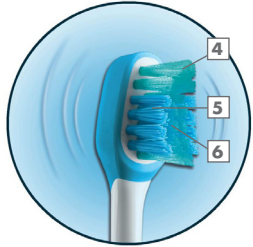
Normal, yuvarlak kıllara kıyasla temizleme performansını %20'den fazla artırır. Daha uzun kıl uçları dişlerin arasına olduğu gibi arka dişlere de mükemmel erişim sağlar.

### ■ Aşınma göstergeli kıllar 2

Fırça başının değiştirme zamanının geldiğini göstermek için fırçanın kılları renk değiştirir ve daha açık mavi bir ton alır.

## Yumuşak fırça başı

Yoğun ve özellikle hassas temizleme etkisi.



### ■ Yüksek performanslı yumuşak lastik kıllar 6

Yoğun temizleme etkisi ve hassas dişlere özel duyarlılık gösteren özel kıl şekli. Normal yuvarlak kıllara kıyasla %37 daha gelişmiş temizlik.

### ■ Spiral magic kıllar 4

Normal, yuvarlak kıllara kıyasla temizleme performansını %20'den fazla artırır. Daha uzun kıl uçları arka dişlere mükemmel erişim sağlar, ayrıca dişlerin arasını da temizler.

## ■ Aşınma göstergeli kıllar 5

Fırça başının değiştirme zamanının geldiğini göstermek için fırçanın kılları renk değiştirir ve daha açık mavi bir ton alır.

## Banyoda kullanım

Diş fırçasının sapı su geçirmez, elektiriksel açıdan güvenlidir ve tereddüt etmeden banyoda kullanılabilir.

## Ağız hijyeni

Sağlık ve güzel dişlere sahip olmak için ağız hijyenine dikkat etmek önemlidir.

Ağzın günlük olarak yoğun biçimde temizlenmesi diş çürümeleri, diş eti hastalıkları, diş etlerinin iltihaplanması ve nefesin kötü kokmasını önleyebilir.

## Temizlik

Elektrikli sonik diş fırçası diş yüzeyindeki yüksek hızlı fırçalama hareketleri sayesinde geleneksel manuel diş fırçalarına göre plağı daha hassas ve daha etkin bir şekilde temizler.

Dakikada 37,000 vuruşluk son derece hızlı sonik titreşimler mükemmel bir temizleme sonucu sağlar.

Kahve, çay ya da tütün lekeleri doğal bir şekilde temizlenebilir. Diş, dil ve diş eti temizliği ve bakımı özenle gerçekleştirilir.

## Yoğunluk

Temizleme yoğunluğunu 3 modda ayarlayabilirsiniz (HIGH, LOW, MASSAGE).

Kapsamlı aksesuarlar kişisel ağız hijyeni için size mükemmel imkanlar sunar.

## Fırçalama süresi

Önerilen fırçalama süresi 2 dakikadır. Bu süre sonunda zamanlayıcı çalışmayı otomatik olarak durdurur.

## Aksesuarlar

### 1 Diş ipi

Diş ipi aksesuarına düzenli olarak standart diş ipi takılabilir.

En iyisi bu aksesuarı dişlerinizi fırçaladıktan sonra kullanmaktır.

Cihazı düşük moda ayarlayın; böylece temizleme işlemi daha rahat kontrol edebilirsiniz.

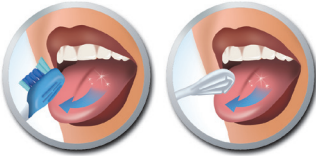


## 2 Dil temizleyici

Dil temizleyici nefesin kötü kokmasına neden olan bakterileri dilden arındırır ve nefesinizi tazeler. Her gün dişlerinizi fırçalamadan önce ya da fırçaladıktan sonra ve ağız çalkalama suyuyla birlikte kullanabilirsiniz.

Cihazı düşük moda ayarlayın; böylece temizleme işlemini daha rahat kontrol edebilirsiniz.

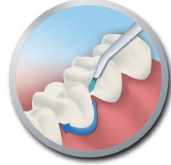
Ayrıca fırçanın arkasında da lastikle kaplı bir dil temizleyicisi bulunur; yani dil iki farklı aksesuarla temizlenebilir.



## 3 Diş arası fırçası

Diş arası fırçası dişlerin arasını etkin şekilde temizler ve ağız hijyenini artırmaya yardımcı olur. Bu işlem dişlerinizi temizlemeden önce yapılmalıdır.

Cihazı düşük moda ayarlayın; böylece temizleme işlemini daha rahat kontrol edebilirsiniz.



## 4 Sökülebilir saklama kutusu

Saklama kutusu olmadan sadece şarj aparatını kullanmak istiyorsanız, önce dibindeki 2 vidayı sökerek kutuyu çıkarabilirsiniz; ancak bundan önce nokta biçimli lastik parçaları çıkarmanız gerekir.



## Şarj

Şarj cihazının değer plakasında (cihazın altında) verilen şebeke voltajının yerel şebeke voltajıyla eşleştiğinden emin olun.

- 1 Dış fırçasını şarj ünitesine **G** yerleştirin.
- 2 Şarj ünitesi fişini prize takın.
  - Cihaz üzerindeki şarj göstergesi **C** kırmızı renkte yanar ve cihaz tamamen şarj olana kadar mod göstergeleri **D**, **E**, **F** sırasıyla mavi yanar.
  - Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj göstergesi **C** yeşil yanar ve mod göstergeleri söner.

## Notlar

- Cihazı ilk kez kullanmadan önce pilleri tamamen şarj edin. İlk kez şarj etmek yaklaşık 24 saat sürer. Sonrasında şarj süresi 12 saattir. Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj göstergesi **C** yeşil yanar.
- Ortam sıcaklığı 5 °C ila 40 °C arasında olmalıdır.
- Piller tamamen şarj olduğunda, yaklaşık 45 dakika çalışma süresi sağlar. Piller tamamen şarj olduğunda şarj işlemi otomatik olarak sona erer. Şarjının her zaman tam dolu olması için cihazı şarj ünitesinde tutmanızı öneririz.

- 1 Cihazı açmak için Açma/Kapama ve mod düğmesine **B** basın.
  - HIGH modu göstergesi **D** mavi yanar ve cihaz HIGH modunda çalışmaya başlar.
- 2 Mod seçmek için Açma/Kapama ve mod düğmesine **B** art arda basın.
  - HIGH modundayken **B** düğmesine bir kez bastıktan sonra LOW modu göstergesi **E** mavi yanar.
  - HIGH modundayken **B** düğmesine iki kez bastıktan sonra MASSAGE modu göstergesi **F** mavi yanar.
- 3 Seçilen moddan bağımsız olarak cihazı kapatmak için Açma/Kapama ve mod düğmesine **B** basın.
  - MASSAGE modu göstergesi **F** söndükten sonra cihaz kapanır.

## 2 dakikalık zamanlayıcı

Seçilen moddan bağımsız olarak cihaz 2 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Her 30 saniyede bir cihaz, zamanlamanıza yardımcı olmak için titreşimli bir sinyal verir.

## Aksesuarların değiştirilmesi

- 1 Takılı olan aksesuarı, aksesuar ve yuvanın üzerindeki okların tersi yönüne çevirerek yuvadan çıkarın.
- 2 Fırçalama ve temizleme aksesuarları saklama kutusundan diğer aksesuarı alın **H**.
- 3 Aksesuarı yuvaya yerleştirin. Yuvanın dişlerinin aksesuardaki dişlerle eşleştiğinden emin olun. Aksesuarı yerine oturana kadar ok yönünde çevirin.

## Notlar

- Kılar bükülüp bozulduğunda ve ayrıca aşınma göstergesinin yanları daha parlak bir renk aldığı anda fırça başını değiştirin. Bunu her 4 ayda bir yapmanızı öneririz.

## Genel bilgiler

- 1 Dişlerinizi şu aralıklara fırçalayın:
  - sabahları kahvaltıdan sonra
  - yemeklerden sonra ve atıştırdıktan sonra
  - akşamları yatmadan önce, en az 2 dakika.
- 2 Fırçayı tamamen ıslanana kadar akan suyun altında birkaç saniye için durulayın.

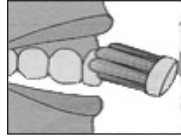


## Dikkat

- Dişlerinizi fırçalamadan önce ağızınızı suyla çalkalayın.
- 3 Fırçaya normal diş macununuzdan sürün. Özel beyazlatıcı diş macunu kullanmayın; aşındırıcı partiküller yüksek titreşimle bir araya geldiğinde diş minesine zarar verebilir.

## Adım adım dişlerinizi fırçalama

- 1 Cihazı çalıştırmadan önce, fırçanın kıllarını (orta sertlikte veya yumuşak) diş eti hattına 45° derece açı yapacak şekilde konumlandırın, böylece daha uzun kıllar dişlerin arasına ulaşabilir.
- 2 Kıllar diş eti hattına açılı olacak şekilde fırçanın sapını hafifçe eğin.



## Dikkat

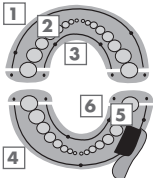
- Dişler ve diş etleri arasındaki alanı temizlemek son derece önemlidir.
- 3 Sapı parmaklarınızın arasında gevşek bir şekilde tutun ve Açma/Kapama ve mod düğmesine **B** basarak cihazı çalıştırın.
  - 4 Daha uzun kılların dişlerin arasındaki boşluklara girebilmesi için titreşen fırçayı küçük daireler çizerek hafifçe hareket ettirin. Birkaç saniye sonra, bir sonraki bölüme geçin ve dairesel hareketleri birkaç saniye tekrar edin.
  - 5 Plağı tamamen temizlemek için 2 dakika boyunca tüm dişler için bu işlemi tekrarlayın.

# DIŞ BAKIMI

## Notlar

- Fırçalarken hafif bir baskı uygular ve aynı anda dairesel hareketlere devam ederseniz diş fırçası en iyi sonucu verir.
- Eğik fırça başı ve dar boyun, arkadaki azı dişlerine ve ağızın iç tarafındaki diş yüzeylerine erişmeyi kolaylaştırır. Diş fırçasını, dişlere mümkün olduğunca temas edecek şekilde tutun.
- 6 Tüm dişlerinizin eşit derecede temizlenmesini sağlamak için ağız altı bölüme ayrılabilir:

- 1 Diş üst çene
- 2 Çiğneme yüzeyi üst çene
- 3 İç üst çene
- 4 Diş alt çene
- 5 Çiğneme yüzeyi alt çene
- 6 İç alt çene



- 7 Diş fırçası açık veya kapalı konumdayken dilinizi ayrı olarak sunulan dil temizleyici veya fırça başının arkasıyla temizleyin.

Fırçaya hafif bir baskı uygulayın ve arkadan öne doğru çekin, ardından durulayın.

## Dikkat

- Bazı durumlarda, elektrikli sonik diş fırçasını ilk kez kullanırken bir gıdıklanma ya da karıncalanma hissi duyabilirsiniz. Sonik diş fırçasına alıştıkça bu his zamanla azalır.
- 8 Dişlerinizi fırçaladıktan sonra ağızınızı suyla çalkalayın.
- 9 Kalan diş macunlarını temizlemek için fırçanın kıllarını akan su altında durulayın. Fırçanın kıllarını kurulayın. Diş fırçasını birkaç saniye için kurumaya bırakın.

## Notlar

- Ayrıca bir ağız çalkalama suyu kullanmanızı öneririz.
- Cihazı ilk kez kullandığınızda hassasiyet hissederseniz dişçinize başvurun.




## Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

Fişin çekili olduğundan ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.

Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Aksesuarların saklama kutusuna  doğru konumda duracak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

## Çevre ile ilgili not

Bu ürün, tekrar kullanılabilir ve geri dönüşüme uygun yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu cihaz sızdırmazlık özelliğine sahiptir; iç elektrikli parçalar ve pilin kısa bir süreyle suya karşı korunmasını sağlar.



Bu nedenle cihazın pili çıkarılamaz; bu işlem, cihazın hizmet ömrü sonunda geri dönüşüm ortağımız tarafından yapılmaktadır.

Hizmet ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüşümü için oluşturulan toplama noktasına götürün. Bu husus ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan şu simge ile gösterilir.

En yakın toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Bu ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

## Teknik veriler



Bu ürün 2004/108/EC,  
2006/95/EC,  
2009/125/EC ve  
2011/65/EU direktiflerine

uygundur.

## Güç kaynağı

### Şarj ünitesi :

100 - 240 V~, 50/60 Hz, 2 W

**Cihaz :** Nikel metal hidrit pil 2,4 V



NI-MH

IPX7

Tasarım ve özellikler önceden haber  
verilmeksizin değiştirilebilir.

## Yedek parçalar

Diş fırçanız için kullanacağınız yedek  
fırça başları TBB 80 orta sertlikteki  
fırçalar (4 adet), TBB 81 yumuşak  
fırçalar (4 adet) ve TBS 80 özel akse-  
suarlar (3 adet) şuralardan alınabilir:

- müşteri destek hattı
- [www.grundig.de](http://www.grundig.de) /sonic internet  
adresi
- ya da yerel satıcı

Siga las siguientes instrucciones a la hora de usar el aparato:

- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para la limpieza y cuidado de la dentadura humana. Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
- No lo utilice si observa daños en el aparato, accesorios o el cable de alimentación eléctrica.
- Si el cable de alimentación de la unidad de carga sufre daños, no es posible repararlo. Deshágase de él de acuerdo con las normativas sobre medio ambiente.
- Cuando el aparato se esté recargando, debe evitar por todos los medios que el propio aparato, o la unidad de carga, entren en contacto con agua o con cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, el calor excesivo o llamas abiertas.
- No deje caer el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.

# VISIÓN GENERAL

---

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nuevo cepillo dentífrico GRUNDIG Sonic Toothbrush Clean White Plus TB 8030 Power Edition.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Una estrategia responsable!



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios emplea-

dos como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año.

Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Controles y partes

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Accesorio del cabezal para el cepillado de los dientes.
- B** Interruptor de encendido/apagado
- C** Charge LED (LED de carga): Se ilumina en rojo durante la carga y en verde cuando se ha completado la carga
- D** LED de modo HIGH
- E** LED de modo LOW
- F** LED de modo de MASSAGE
- G** Unidad de carga
- H** Envase de almacenaje desmontable para los accesorios de cepillado y limpieza
- I** Dos cabezales de cepillado de cerdas medias y un cabezal de cerdas blandas

## Accesorios

- 1** Accesorio para hilo dental
- 2** Accesorio para la limpieza de la lengua
- 3** Cepillo interdental para la limpieza entre los dientes

# VISIÓN GENERAL

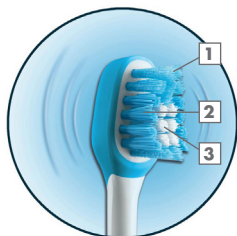
## Características de las cerdas

Las cerdas tienen una forma cóncava que se adapta perfectamente al diente y son ideales para la limpieza entre las piezas dentales.



## Cabezal de cepillado medio

Limpieza intensiva con cerdas especiales para blanqueado.



### ■ Cerdas de blanqueado 3

Eliminan la decoloración en 60 días y los dientes quedan más blancos.

### ■ Cerdas mágicas espirales 1

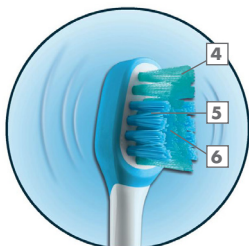
Aumentan el rendimiento de la limpieza más del 20% comparadas con las cerdas redondas normales. Las puntas extendidas de las cerdas llegan perfectamente a las muelas traseras, además de limpiar entre los dientes.

### ■ Cerdas con indicador de desgaste 2

Las cerdas cambian de color con una sombra de color azul más claro para mostrar que ha llegado el momento de cambiar el cabezal.

## Cabezal de cepillado blando

Efecto de limpieza intensivo y especialmente suave.



### ■ Cerdas blandas de goma de alto rendimiento 6

Cerdas de forma especial para una acción de limpieza intensiva y especialmente suave en dientes sensibles.

# VISIÓN GENERAL

---

Efecto de limpieza 37% superior a las cerdas redondas normales.

## ■ Cerdas mágicas espirales **4**

Aumentan el rendimiento de la limpieza más del 20% comparadas con las cerdas redondas normales. Las puntas extendidas de las cerdas llegan perfectamente a las muelas traseras, además de limpiar entre los dientes.

## ■ Cerdas con indicador de desgaste **5**

Las cerdas cambian de color con una sombra de color azul más claro para mostrar que ha llegado el momento de cambiar el cabezal.

## Utilización en el cuarto de baño

El cepillo tiene un asa impermeable, que garantiza la seguridad eléctrica y se puede utilizar en el baño.

## Higiene oral

Una buena higiene oral es esencial para mantener los dientes sanos y con buen aspecto.

Una higiene oral intensiva puede evitar las caries, la periodontosis, la inflamación de las encías y el mal aliento.

## Limpieza

El cepillo de dientes eléctrico sónico elimina la placa con mayor precisión y efectividad que los cepillos manuales convencionales, debido a la alta velocidad de los movimientos de cepillado sobre la superficie de los dientes.

Las vibraciones sónicas extremadamente rápidas (37.000 por minuto) ayudan a obtener una limpieza perfecta.

La decoloración de las piezas dentales debidos al café, té o tabaco se eliminan de forma natural. Se pueden limpiar y cuidar los dientes, la lengua y las encías.

## Intensidad

Se puede ajustar la intensidad de la limpieza en 3 modos (HIGH, LOW, MASSAGE).

Los diferentes accesorios le proporcionan los medios necesarios para una excelente higiene bucal.

## Tiempo de cepillado

El tiempo recomendado de cepillado es de 2 minutos. El temporizador también detiene el funcionamiento automáticamente.

## Accesorios

### 1 Hilo dental

Se puede colocar hilo dental con regularidad en este accesorio.

Se aconseja utilizar este accesorio tras el cepillado.

Ponga el cepillo en modo bajo, para tener más control sobre la limpieza.



### 2 Limpiador de lengua

El limpiador de lengua refresca el aliento porque elimina de la lengua las bacterias que pueden causar mal aliento. Se puede utilizar diariamente, antes o después del cepillado, o también con el enjuague bucal.

Ponga el cepillo en modo bajo, para tener más control sobre la limpieza.

La parte trasera incorpora un limpiador de lengua de goma, lo que permite limpiar la lengua con dos accesorios diferentes.



### 3 Cepillo interdental

El cepillo interdental limpia con efectividad entre los dientes y ayuda a mejorar la higiene bucal. Debe hacerlo antes de cepillar los dientes.

Ponga el cepillo en modo bajo, para tener más control sobre la limpieza.





# VISIÓN GENERAL

---

## 4 Envase de almacenaje desmontable

Si solo desea utilizar la base de carga sin el envase de almacenaje, puede soltarlo aflojando los dos tornillos de la parte inferior, tras retirar los pequeños tapones de goma.



## Carga

Compruebe que el voltaje de la placa de características de la unidad de carga (situado en la parte inferior) corresponde con el voltaje de la red local.

- 1 Coloque el cepillo en la unidad de carga **G**.
- 2 Enchufe la unidad de carga en una toma de pared.
  - El LED de carga **C** del aparato se iluminará en rojo y los LED de modo **D**, **E**, **F** se iluminarán en azul respectivamente, hasta que se haya completado la carga.
  - Cuando el aparato se haya cargado completamente, el LED de carga **C** se iluminará en verde y se apagarán los LED de modo.

## Notas

- Cargue las pilas completamente antes de utilizar el cepillo por primera vez. Se necesitan aproximadamente 24 horas (12 horas para cargas posteriores) para la carga inicial. Una vez el aparato se ha recargado por completo, el LED indicador de carga **C** se ilumina en verde.
- la temperatura ambiente debe ser de entre 5 y 40 °C.

- Con las pilas cargadas completamente, podrá utilizar el cepillo aproximadamente 45 minutos. El proceso de carga finaliza automáticamente cuando las pilas están cargadas. Recomendamos mantener el aparato en la unidad de carga, para que esté disponible y totalmente cargado en todo momento.

# FUNCIONAMIENTO

---

- 1 Pulse el interruptor de encendido/apagado y de modo **[B]** para encender el aparato.
  - El LED de modo HIGH **[D]** se ilumina en azul y el cepillo se pone en funcionamiento en modo HIGH.
- 2 Pulse el interruptor de encendido/apagado y de modo **[B]** consecutivamente para seleccionar un modo.
  - El LED de modo LOW **[E]** se ilumina en azul tras pulsar **[B]** una vez en el modo HIGH.
  - El LED de modo MASSAGE **[F]** se ilumina en azul tras pulsar **[B]** dos veces en el modo HIGH.
- 3 Pulse el interruptor de encendido/apagado y de modo **[B]** para apagar el aparato, sin importar el modo que esté seleccionado.
  - El aparato se apaga cuando desaparece el LED del modo de **[F]** MASSAGE.

## El temporizador de 2 minutos

Sin importar el modo seleccionado, el aparato se apaga automáticamente después de dos minutos. Cada 30 segundos, el aparato emite una señal de vibración para la temporización.

## Cambio de los accesorios

- 1 Retire el accesorio actual del soporte girándolo en la dirección inversa de las flechas del accesorio y el soporte.
- 2 Saque el otro accesorio del envase de almacenaje para accesorios de cepillado y limpieza **[H]**.
- 3 Coloque el accesorio en el soporte. Asegúrese de que las ranuras del soporte coinciden con el accesorio. Gire el accesorio en la dirección de las flechas hasta que encaje en su posición.

### Nota

- Cambie el cabezal de cepillado cuando las cerdas estén dobladas y deformadas y el indicador de desgaste cambie a un color más brillante en el lateral. Recomendamos hacer este cambio cada 4 meses.

## Información general

- 1 Cepille los dientes:
  - por la mañana después del desayuno
  - después de las comidas y de las comidas entre horas
  - por la noche, antes de ir a la cama, un mínimo de dos minutos.
- 2 Lave el cepillo bajo el grifo unos segundos hasta que se haya humedecido.

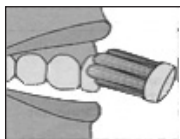


### Nota

- Enjuáguese la boca con agua antes del cepillado.
- 3 Ponga pasta dentífrica en el cepillo. No utilice pastas blanqueantes especiales, porque las partículas abrasivas, junto con las altas vibraciones, podrían dañar el esmalte de los dientes.

## Cepillado de los dientes paso a paso

- 1 Antes de encender el aparato, posicione las cerdas (medias o blandas) del cabezal de cepillado en un ángulo de  $45^\circ$  sobre la línea de la encía, de modo que las cerdas más largas se introduzcan entre los dientes.
- 2 Incline el asa ligeramente para que las cerdas queden apoyadas en ángulo con respecto a la línea de la encía.



### Nota

- La limpieza del área entre los dientes y las encías es extremadamente importante.
- 3 Sujete el asa entre los dedos sin apretar y encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado y de modo **B**.

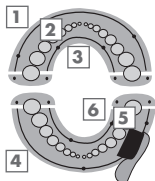
# CUIDADO DENTAL

- Mueva ligeramente el cabezal vibrador de cepillado en pequeños círculos para que las cerdas más largas se introduzcan en los espacios entre los dientes. Tras unos segundos, cambie a la siguiente sección y repita los movimientos circulares durante unos segundos.
- Continúe el mismo procedimiento para todos los dientes durante dos minutos para eliminar la placa.

## Notas

- Logrará el mejor rendimiento del cepillo de dientes si aplica una ligera presión durante el cepillado, al tiempo que realiza movimientos circulares.
  - El cabezal inclinado y el cuello estrecho permiten que pueda llegar a los molares de la parte posterior y a la superficie de los dientes en el interior de la boca. Sujete el cepillo de modo que pueda lograr el mayor contacto posible con los dientes.
- Para garantizar una limpieza uniforme de todos los dientes, la boca puede dividirse en seis secciones:
    - Exterior de la mandíbula superior
    - Superficie de masticado de la mandíbula superior
    - Interior de la mandíbula superior
    - Exterior de la mandíbula inferior
    - Superficie de masticado de la mandíbula inferior
    - Interior de la mandíbula inferior

- Exterior de la mandíbula inferior
- Superficie de masticado de la mandíbula inferior
- Interior de la mandíbula inferior



- Limpie la lengua con el cepillo encendido o apagado, y utilizando el limpiador de la lengua por separado o la parte posterior del cabezal de cepillado.

Aplique una ligera presión sobre el cepillo y raspe hacia delante desde la parte posterior; a continuación, enjuáguese.

## Nota

- Algunas personas experimentan una sensación de cosquilleo al utilizar el cepillo eléctrico sónico por primera vez. Esta sensación desaparecerá gradualmente cuando se vaya acostumbrando al cepillo.
- Enjuáguese la boca con agua tras el cepillado.

- 9 Cuando haya terminado, lave las cerdas del cepillo bajo el grifo para eliminar los restos de pasta dentífrica. Seque las cerdas. Deje secar el cepillo durante unos segundos.

### Notas

- También recomendamos la utilización de un elixir bucal.
- Consulte a su dentista si nota los dientes sensibles al utilizar este cepillo por primera vez.


## Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de guardar los accesorios en el envase de almacenaje  para poder colocarlo en su posición.

## Nota sobre el medio ambiente

En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.

Este dispositivo está sellado y ofrece una protección a corto plazo frente al agua para los componentes eléctricos internos y la pila.



Por lo tanto, la batería no puede extraerse; esta operación la realiza nuestro socio de reciclado al final de la vida útil del aparato.

No arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia.

Consulte a las autoridades locales para averiguar el punto de recogida más cercano.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

## Datos técnicos



Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

## Alimentación eléctrica

### Unidad de carga :

100 - 240 V~, 50/60 Hz, 2 W

**Aparato :** Batería de níquel metal hidruro de 2,4 V



NI-MH

IPX7

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Repuestos

Puede solicitar cabezales TBB 80 cepillos medios (4 unidades), TBB 81 cepillos blandos (4 unidades) y TBS 80 accesorios especiales (3 unidades) para su cepillo en:

- la línea de atención al cliente
- en Internet en [www.grundig.de/sonic](http://www.grundig.de/sonic)
- o su distribuidor local



Veillez respecter les consignes suivantes pendant l'utilisation de l'appareil:

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour nettoyer et prendre soin des dents humaines. Toutes les autres utilisations sont strictement interdites.
- Ne l'utilisez pas si l'appareil, les accessoires ou le câble électrique de l'unité de recharge sont visiblement endommagés.
- Si le cordon d'alimentation de l'unité de charge est endommagé, il est impossible de le réparer. Veuillez mettre au rebut l'appareil conformément aux règles environnementales.
- Pendant le chargement de l'appareil, celui-ci ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau ou un autre liquide.
- Conservez l'appareil à distance de la lumière directe du soleil, d'une chaleur excessive et de flammes ouvertes.
- Évitez de laisser tomber l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez jamais l'appareil quelles que soient les circonstances. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.

Cher Client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouvelle Brosse à dents Sonic GRUNDIG Clean White Plus TB 8030 Power Edition.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit Grundig pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable!



GRUNDIG veille à des conditions de travail sociales fondées sur des contrats avec des salaires juste pour les employés en interne et les fournisseurs.

Nous attachons aussi une grande importance à l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. De plus, tous nos accessoires sont valables au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

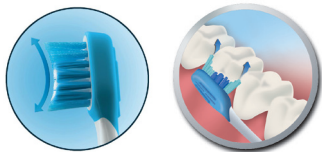
- A** Accessoire tête de brosse pour les brosses à dents.
- B** Boutons Marche/Arrêt et mode
- C** Charge LED (Rechargement du LED): lumière rouge pendant le chargement et verte quand il est rechargé totalement.
- D** Mode HIGH LED
- E** Mode LOW LED
- F** Mode MASSAGE LED
- G** Unité de chargement
- H** Réservoir détachable pour les accessoires de brossage et nettoyage
- I** Deux têtes de brosse avec des poils medium et une tête de brosse avec des poils souples

## Accessoires

- 1** Accessoire pour le fil
- 2** Accessoire pour le nettoyage de la langue
- 3** Brosse interdentaire pour le nettoyage entre les dents

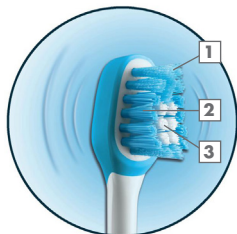
## Caractéristiques des poils

Les poils ont une forme concave qui s'adapte parfaitement à la dent et sont idéaux pour nettoyer entre les dents.



## Tête de brosse medium

Nettoyage intensif avec les poils spécial blanchiment.



## ■ Poils blanchissants 3

Enlève la décoloration en 60 jours et rend les dents plus blanches.

## ■ Poils magiques en spirale 1

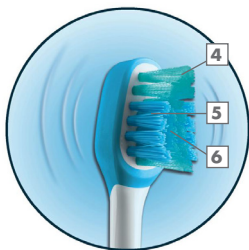
Augmente les performances de nettoyage de plus de 20 % par rapport aux poils normaux, ronds. Le dispositif de poils allongés atteint les dents arrière parfaitement, ainsi que les espaces interdentaires.

## ■ Poils indicateurs d'usure 2

Les poils changent de couleur et deviennent d'un bleu légèrement plus clair pour indiquer qu'il est temps de remplacer la tête de brosse.

## Tête de brosse souple

Effet nettoyage intensif et particulièrement doux



## ■ Poils souples élastiques haute-performance 6

Forme spéciale des poils pour une action nettoyante intensive et particulièrement douce pour les dents sensibles. 37% d'effet amélioré comparé aux poils ronds normaux.

## ■ Poils magiques en spirale **4**

Augmente les performances de nettoyage de plus de 20 % par rapport aux poils normaux, ronds. Le dispositif de poils allongés atteint les dents arrière parfaitement, ainsi que les espaces interdentaires.

## ■ Poils indicateurs d'usure **5**

Les poils changent de couleur et deviennent d'un bleu légèrement plus clair pour indiquer qu'il est temps de remplacer la tête de brosse.

## Utilisation dans la salle de bain

Votre brosse à dents à un manche waterproof, est électriquement sûre et peut être utilisée sans hésitation dans la salle de bain.

## Hygiène bucco-dentaire

Une hygiène bucco-dentaire soignée est essentielle pour garder de belles dents, en pleine santé.

Une hygiène bucco-dentaire intensive quotidienne peut empêcher les caries, les maladies gingivales, l'irritation des gencives et la mauvaise haleine.

## Nettoyage

La brosse à dents électrique sonic enlève la plaque avec plus de précision et d'efficacité que les brosses manuelles traditionnelles, en raison de la vitesse élevée des mouvements de la brosse à la surface des dents.

Les vibrations soniques extrêmement rapides avec 37.000 coups / minute autorisent un résultat de nettoyage parfait.

La décoloration dentaire liée au café, thé ou tabac peut être soignée de manière naturelle. Les dents, la langue et les gencives peuvent être nettoyées et soignées avec soin.

## Intensité

Vous pouvez régler l'intensité du nettoyage selon 3 modes (HIGH, LOW, MASSAGE).

Les accessoires supplémentaires vous offrent d'excellentes conditions pour l'hygiène bucco-dentaire personnelle.

## Temps de brossage

Le temps de brossage recommandé est de 2 minutes. La minuterie arrête alors le fonctionnement automatiquement.

## Accessoires

### 1 Fil

L'accessoire fil peut être utilisé régulièrement avec du fil traditionnel.

Il est préférable d'utiliser cet accessoire après le brossage des dents.

Réglez l'appareil en mode bas pour avoir plus de contrôle sur le nettoyage.

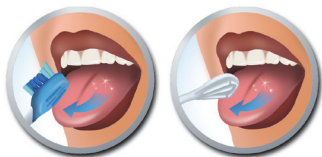


### 2 Nettoyeur de la langue

Le nettoyeur de langue rafraîchit votre haleine en éliminant les bactéries de la langue qui créent une mauvaise haleine. Vous pouvez l'utiliser chaque jour avant ou après le brossage de dent et également en bain de bouche.

Réglez l'appareil en mode bas pour avoir plus de contrôle sur le nettoyage.

L'arrière est aussi équipé d'un nettoyeur de langue en caoutchouc, ce qui permet à la langue d'être nettoyée avec deux accessoires différents.



### 3 Brosse interdentaire

La brosse interdentaire nettoie efficacement entre les dents et aide à améliorer l'hygiène bucco-dentaire. Cela doit être fait avant le brossage de dents.

Réglez l'appareil en mode bas pour avoir plus de contrôle sur le nettoyage.



## 4 Réservoir détachable

Si vous ne voulez utiliser que la base de recharge sans le réservoir, vous pouvez enlever le réservoir en dévissant les 2 vis au bas, avant d'enlever les boutons.



## Charge

Vérifiez que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique de l'unité de charge (en bas) correspond à votre tension secteur locale.

- 1 Placez la brosse à dents sur l'unité de charge **G**.
- 2 Branchez le câble d'alimentation dans la prise murale.
  - La charge LED **C** sur l'appareil s'allume en rouge et le mode LED **D**, **E**, **F** en bleu jusqu'à ce que l'appareil soit totalement rechargé.
  - Une fois l'appareil totalement rechargé, le chargeur LED **C** s'allume en vert et les LED de mode disparaissent.

## Remarques

- Rechargez totalement les batteries avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Cela prend environ 24 heures (12 heures ensuite) de les recharger la première fois. Lorsque l'appareil est bien chargé, le voyant d'indication de charge **C** s'allume en vert.
- La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 40 °C.

- Quand les batteries sont pleines, elles fournissent environ 45 minutes de fonctionnement. Le processus de rechargement s'arrête automatiquement une fois les batteries rechargées complètement. Nous vous recommandons de garder l'appareil dans l'unité de chargement pour le rendre disponible avec une charge pleine en permanence.



# FONCTIONNEMENT

---

- 1 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour allumer l'appareil.
  - Mode HIGH LED **D** s'allume en bleu et l'appareil démarre en mode HIGH.
- 2 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour sélectionner un mode.
  - Mode LOW LED **E** s'allume en bleu après avoir appuyé sur **B** lorsque l'on est en mode HIGH:
  - Mode MASSAGE LED **F** s'allume en bleu après avoir appuyé deux fois sur **B** lorsque l'on est en mode HIGH:
- 3 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour allumer l'appareil, quel que soit le mode sélectionné.
  - L'appareil s'éteint après la disparition du LED du mode MASSAGE **F**.
- 2 Sortez l'autre accessoire du réservoir pour les accessoires de brosse et de nettoyage **H**.
- 3 Placez l'accessoire sur le manche. Assurez-vous que les encoches du socle soient bien insérées sur l'accessoire. Tournez l'accessoire dans la direction des flèches jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

## Remarque

- Remplacez la tête de brosse quand les poils deviennent tordus et recourbés et que l'indicateur d'usure devient plus brillant sur les côtés. Nous vous recommandons d'effectuer ce remplacement tous les 4 mois.

## Minuterie 2 minutes:

Quel que soit le mode sélectionné, après 2 minutes l'appareil s'éteint automatiquement. Chaque 30 seconde, l'appareil émet un signal de vibration pour votre minutage.

## Changement des accessoires

- 1 Enlevez l'accessoire existant de son socle en le tournant dans la direction inverse des flèches figurant sur l'accessoire et le socle.

## Informations à caractère général

- 1 Brossez-vous les dents:
  - le matin après le petit-déjeuner
  - après les repas et les encas
  - le soir avant de vous coucher pendant au moins 2 minutes
- 2 Rincez la brosse à l'eau courante pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'elle soit complètement humide.

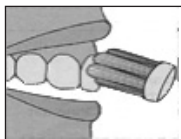


### Remarque

- Rincez vous la bouche avec de l'eau avant de vous broser les dents.
- 3 Mettez votre dentifrice habituel sur la brosse. N'utilisez pas de dentifrice spécial blanchissant car les particules abrasives combinées avec les hautes vibrations peuvent endommager l'émail des dents.

## Brossage des dents – par étapes

- 1 Avant d'allumer, positionnez les poils (medium ou souples) de la tête de brosse avec un angle de 45° par rapport à la ligne des gencives pour que les poils les plus longs puissent atteindre l'interstice des dents.
- 2 Inclinez légèrement la poignée pour que les fils fassent un angle sur la ligne de la gencive.



### Remarque

- Le nettoyage de l'espace entre les dents et les gencives est extrêmement important.
- 3 Tenez la poignée doucement avec vos doigts et allumez l'appareil avec le bouton On/Off et de mode **B**.
  - 4 Déplacez doucement la tête de la brosse vibrante en faisant de petits cercles pour permettre aux poils les plus longs de passer dans les espaces entre les dents. Après quelques secondes, passez à la section suivante et répétez les mouvements circulaires pendant quelques secondes.

5 Continuez de manière identique pour toutes les dents pendant les 2 minutes, pour éliminer la plaque en profondeur.

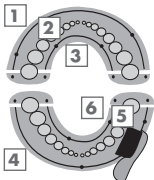
## Remarques

■ La brosse à dents fonctionne mieux si vous effectuez une légère pression pendant le brossage et continuez avec des mouvements circulaires en même temps.

■ La tête de brosse inclinée et son col étroit rendent plus facile d'atteindre les molaires à l'arrière et la surface des dents à l'intérieur de la bouche. Tenez la brosse à dent de manière à avoir le plus de contact possible entre la brosse et les dents.

6 Pour vérifier que toutes vos dents sont bien nettoyées, vous pouvez diviser la bouche en six sections:

- 1 Mâchoire supérieure extérieure
- 2 Palais de la mâchoire supérieure
- 3 Mâchoire supérieure intérieure
- 4 Mâchoire inférieure extérieure
- 5 Palais de la mâchoire inférieure
- 6 Mâchoire inférieure intérieure



7 Nettoyez la langue avec la brosse à dents allumée ou éteinte en utilisant le nettoyeur de langue fourni séparément ou l'au dos de la tête de la brosse.

Effectuez une légère pression sur la brosse et frottez d'arrière en avant - puis rincez.

## Remarque

■ Dans certains cas, vous pouvez connaître une sensation d'irritation ou de picotement en utilisant une brosse à dents électro-sonique pour la première fois. Cette sensation disparaît progressivement une fois que vous vous êtes habitués à la brosse à dents sonore.

8 Rincez-vous la bouche avec de l'eau après le brossage.

9 Rincez les poils à l'eau courante après le brossage pour éliminer le dentifrice restant. Séchez les poils. Laissez la brosse à dents sécher pendant quelques secondes.

## Remarques

■ Nous vous recommandons d'utiliser un bain de bouche.

■ Consultez votre dentiste si vous sentez une sensibilité en utilisant l'appareil pour la première fois.

## Conservation

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec.

Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Assurez-vous que les accessoires sont placés dans le réservoir **[H]**, de sorte que le réservoir soit bien inséré à sa place.

## Remarque à caractère environnemental

Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.

Cet appareil est scellé et protège à court-terme de l'eau les composants électriques internes et la pile



Par conséquent, la pile ne peut être enlevée; pour le faire, il faut attendre la fin de la durée de vie de l'appareil pour que notre partenaire en charge du recyclage s'en

occupe.

Ne le mettez pas au rebut avec des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le point de collecte le plus proche.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

## Données techniques



Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC et 2009/125/EC, 2011/65/EU.

## Alimentation électrique

Unité de chargement  
100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 2 W

## Appareil :

Batterie hybride nickel métal 2.4 V



IPX7

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

## Parties de rechange

Des têtes de brosse de remplacement TBB 80 medium (4 pièces), TBB 81 souples (4 pièces) et TBS 80 accessoires spéciaux (3 pièces) sont disponibles pour votre brosse à dents sur

- la ligne spéciale consommateurs
- internet à l'adresse [www.grundig.de/sonic](http://www.grundig.de/sonic)
- ou le vendeur local

Kad koristite uređaj, imajte na umu sljedeće upute:

- Ovaj uređaj je samo za uporabu u kućanstvu.
- Ovaj je uređaj napravljen samo za čišćenje i održavanje ljudskih zubi. Svaka druga uporaba je izričito zabranjena.
- Ne koristite uređaj ako su uređaj, dodaci ili kabel napajanja na punjaču vidljivo oštećeni.
- Ako je kabel napajanja s punjača oštećen, nije ga moguće popraviti. Molimo, odložite prema pravilima o zaštiti okoliša.
- Kad se uređaj puni, ni u kojem slučaju ne smije doći u kontakt s vodom ili bilo kojem drugom tekućinom.
- Držite uređaj odalje od direktne sunčeve svjetlosti, pretjerane topline i otvorenog plamena.
- Pazite da vam uređaj ne padne.
- Držite uređaj podalje od dosega djece.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute za sigurno rukovanje uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Ne otvarajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.

Poštovani kupci,

Čestitamo vam na kupnji četkice za zube GRUNDIG Sonic Toothbrush Clean White Plus TB 8030 Power Edition.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Odgovorni pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također veliku pažnju pridajemo učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci su dostupni najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na stranici br. 3.

- A** Dodatak glave s četkom za pranje zubi.
- B** Sklopka za uključivanje/isključivanje
- C** Dioda punjenja: zasvijetli crveno kod punjenja a zeleno kad je napunjen do kraja.
- D** Dioda režima VISOKO
- E** Dioda režima NISKO
- F** Dioda režima MASAŽA
- G** Punjač
- H** Odvojivi spremnik za pohranu za dodatke za pranje zubi i čišćenje
- I** Dvije glave s četkama sa srednjim čekinjama i jedna glava s četkom s mekim čekinjama

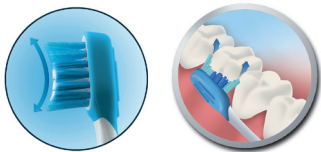
## Dodaci

- 1** Dodatak za konac
- 2** Dodatak za čišćenje jezika
- 3** Interdentalna četka za čišćenje između zubi



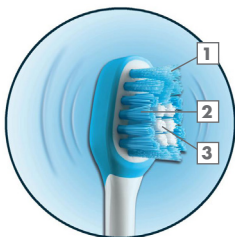
## Značajke čekinja

Čekinje imaju konkavan oblik koji se savršeno prilagođava zubima i idealne su za čišćenje između zubi.



## Srednja glava četke

Intenzivno čišćenje posebnim čekinjama za izbjeljivanje.



## ■ Čekinje za izbjeljivanje 3

Uklanja promjenu boje u roku od 60 dana i zubi postaju bjelji.

## ■ Spiralne magične čekinje 1

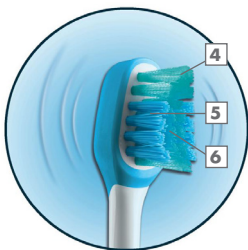
Povećava performanse čišćenja za više od 20% u usporedbi s normalnim okruglim čekinjama. Produljeni vrhovi čekinja savršeno dosežu stražnji dio zuba kao i prostor između zuba.

## ■ Čekinje s oznakom istrošenosti 2

Čekinje promijene boju i postanu svijetlo plave da bi se vidjelo da je vrijeme za zamjenu glave četkice.

## Glava s mekom četkom

Intenzivan i posebno nježan efekt čišćenja.



## ■ Gumene mekane čekinje visokih performansi 6

Poseban oblik čekinja za intenzivno čišćenje i posebno nježan za osjetljive zubi. 37% poboljšani učinak čišćenja u usporedbi s normalnim okruglim čekinjama.

## ■ Spiralne magične čekinje 4

Povećava performanse čišćenja za više od 20% u usporedbi s normalnim okruglim čekinjama. Produljeni vrhovi čekinja savršeno dosežu stražnji dio zuba kao i prostor između zuba.

## ■ Čekinje s oznakom istrošenosti 5

Čekinje promijene boju i postanu svijetlo plave da bi se vidjelo da je vrijeme za zamjenu glave četkice.

## Uporaba u kupaonici

Vaša četkica za zube ima vodootpor- nu ručku, električki je sigurna i može se koristiti u kupaonici.

## Oralna higijena

Pažljiva oralna higijena je nužna za održavanje zdravih, lijepih zubi.

Svakodnevna intenzivna oralna higijena može spriječiti propadanje zubi, bolesti desni, upalu desni i zadah.

## Čišćenje

Sonična električna četkica za zube preciznije i učinkovitije uklanja plak od običnih četkica zbog velike brzine kretnji kod četkanja na površini zubi.

Vrlo jake sonične vibracije s više od 37,000 poteza/minuti omogućavaju savršeno čišćenje.

Gubitak boje zubi od kave, čaja ili duhana se može ukloniti prirodnim putem. Zubi, jezik i desni se mogu pažljivo čistiti i održavati.

## Intenzitet

Možete postaviti intenzitet na 3 razine (VISOKA, NISKA, MASAŽA).

Široki raspon dodataka vam daje odlične uvjete za osobnu oralnu higijenu.

## Vrijeme pranja

Preporučeno vrijeme pranja zubi je 2 minute. Programator vremena zatim automatski zaustavlja rad.

## Dodaci

### 1 Konac

Dodatak s koncem se može redovito opreмати običnim koncem za zube.

Najbolje je koristiti ovaj dodatak nakon pranja zubi.

Postavite uređaj na niski režim rada, tako da imate više kontrole nad čišćenjem.

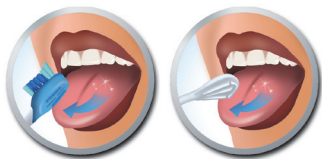


## 2 Čistač jezika

Čistač jezika osvježava vaš dah jer uklanja bakterije s jezika, što stvara zadah. Možete ga koristiti svakodnevno ili nakon pranja zubi i također s tekućinom za ispiranje.

Postavite uređaj na niski režim rada, tako da imate više kontrole nad čišćenjem.

Stražnji dio je također opremljen gumenim čistačem jezika tako da se jezik može očistiti s dva različita nastavka.



## 3 Međuzubna četka

Međuzubna četka učinkovito čisti između zubi i pomaže kod poboljšanja oralne higijene. To se treba raditi prije čišćenja zubi.

Postavite uređaj na niski režim rada, tako da imate više kontrole nad čišćenjem.



## 4 Odvojivi spremnik za pohranu

Ako želite koristiti samo bazu za punjenje bez spremnika za pohranu, možete ukloniti spremnik tako da odvijete 2 vijka na dnu, prije skidanja gumenih točaka.



## Punjenje

Provjerite da napon napajanja na tipskoj pločici punjača (na donjoj strani) odgovara vašem lokalnom napajanju.

- 1 Stavite četkicu za zube na punjač **G**.
- 2 Uključite punjač u zidnu utičnicu.
  - Dioda punjenja **C** na uređaju zasvijetli crveno a diode režima **D**, **E**, **F** zasvijetle plavo dok uređaj nije napunjen do kraja.
  - Kad je uređaj napunjen do kraja, dioda punjenja **C** zasvijetli zeleno a diode režima nestaju.

## Napomene

- Napunite baterije do kraja prije prve uporabe uređaja. Potrebno je otprilike 24 sata (kasnije vrijeme punjenja je 12 sati) da napunite uređaj prvi put. Kad je uređaj napunjen do kraja, dioda oznake punjenja **C** zasvijetli zeleno.
- Sobna temperatura treba biti između 5 °C i 40 °C.
- Kad su baterije napunjene do kraja, daju oko 45 minuta rada. Postupak punjenja završava automatski kad su baterije napunjene do kraja. Preporučujemo da uređaj uvijek držite na punjaču tako da je uvijek dostupan pun do kraja.

- 1 Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **[B]** da uključite uređaj.
  - Dioda VISOKOG režima **[D]** zasvijetli plavi i uređaj se pokrene u VISOKOM režimu.
- 2 Pritišćite sklopku za uključivanje/isključivanje **[B]** da odaberete režim.
  - Dioda NISKOG režima **[E]** zasvijetli plavo nakon pritiska na **[B]** jednom u VISOKOM režimu.
  - Dioda režima MASAŽA **[F]** zasvijetli plavo nakon pritiska na **[B]** dvaput u VISOKOM režimu.
- 3 Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **[B]** da uključite uređaj, bez obzira o odabranim režimu.
  - Uređaj se isključuje nakon što dioda MASAŽA **[F]** nestane.
- 2 Uzmite drugi dodatak iz spremnika za pohranu dodataka za četkanje i čišćenje **[H]**.
- 3 Stavite dodatak na držač. Pazite da utori na držači odgovaraju dodatku. Okrećite dodatak u istom smjeru dok strelica ne sjednu na mjesto.

## Napomena

- Zamijenite glavu četkice kad čekinje postanu savijene i izobličene a oznaka habanja postane sa strane svjetlija. Preporučujemo da to radite svaka 4 mjeseca.

## Programator vremena za 2 minute:

Bez obzira na odabrani režim, nakon 2 minute se uređaj automatski isključuje. Svakih 30 sekundi, uređaj ispušta vibracijski signal da označi vaše vrijeme.

## Promjena dodataka

- 1 Uklonite trenutni dodatak s držača tako da ga okrenete u suprotnom smjeru strelica na dodatku i držaču.

## Opće informacije

- 1 Čistite svoje zube:
  - ujutro nakon doručka
  - nakon jela i nakon užine
  - navečer prije spavanja najmanje 2 minute.
- 2 Ispirite četku pod mlazom vode nekoliko sekundi dok ne bude mokra do kraja.



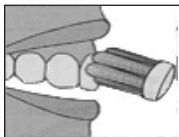
## Napomena

- Isperite usta vodom prije pranja zubi.
- 3 Stavite svoju običnu zubnu pastu na četkicu. Ne koristite posebne zubne paste za izbjeljivanje, jer abrazivne čestice u kombinaciji s visokom vibracijom mogu oštetiti caklinu na zubima.

## PRanje zubi - korak po korak

- 1 Prije uključivanja, postavite čekinje (srednje ili meke) na glavu za četku pod kutom od 45° na crtu desni tako da dulje čekinje dosežu između zubi.

- 2 Malo nagnite ručku tako da čekinje prema rubu desni nalegnu pod kutom.



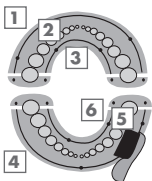
## Napomena

- Čišćenje područja između zubi i desni je jako važno.
- 3 Labavo držite ručku prstima i uključite uređaj preko sklopke za uključivanje/isključivanje **B**.
  - 4 Lagano pomičite vibrirajuću glavu za četku malim krugovima da biste dopustili da dulje čekinje dođu u razmak između zubi. Nakon nekoliko sekundi, prebacite se na sljedeći dio i opet ponovite kružne pokrete nekoliko sekundi.
  - 5 Nastavite na isti način za sve zube unutar 2 minute da detaljno uklonite plak.

## Napomene

- Četkica za zube najbolje funkcionira ako lagano pritisnete kad perete zube i istodobno nastavite kružnim pokretima.

- Nakrivljena glava četke i uski vrat olakšavaju doseganje do kutnjaka i površine zubi u ustima. Držite četkicu za zube tako da imate što više kontakta između četkice i zubi.
- 6 Da biste osigurali da su vaši zubi podjednako očišćeni, usta se mogu podijeliti u šest dijelova:
  - 1 Vanjska gornja vilica
  - 2 Površina za žvakanje gornje vilice
  - 3 Unutarnja gornja vilica
  - 4 Vanjska donja vilica
  - 5 Površina za žvakanje donje vilice
  - 6 Unutarnja donja vilica



- 7 Očistite jezik s uključenom ili isključenom četkicom za zube i pomoću čistača jezika koji je dostavljen posebno ili stražnjom stranom glave za četkicu.

Lagano pritisnite na četkicu i grebite od stražnje strane prema naprijed - zatim isperite.

## Napomena

- U nekim slučajevima možete osjetiti škakljanje ili nelagodu kad prvi put koristite električnu soničnu četkicu za zube. Ovaj osjećaj se postupno smanjuje kad se naviknete na soničnu četkicu.
- 8 Nakon pranja zubi, isperite usta vodom.
- 9 Isperite čekinje pod mlazom vode nakon četkanja da biste uklonili preostalu zubnu pastu. Osušite čekinje. Ostavite četkicu da se osuši nekoliko sekundi.

## Napomene

- Također preporučujemo uporabu vodice za ispiranje.
- Ako kod prve uporabe uređaja budete osjetljivi, konzultirajte se sa svojim stomatologom.

## Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.

Pazite da je isključen i da je potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu.

Pazite da se uređaj nalazi izvan do-sega djece.

Pazite da stavite dodatke u spremnik za pohranu **H** tako da spremnik sjed-ne na mjesto.

## Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod je proizveden s kva-litetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno koristiti i podesni su za reciklažu.

Ovaj uređaj je zabrtvljen i ima krat-koročnu zaštitu unutarnjih električnih dijelova i baterije od vode.



Stoga se baterija ne može ukloniti, to naš partner za reciklažu obavlja na kraju vijeka trajanja uređaja.

Ne odlažite proizvod s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Odnosite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. To je naznači-mo ovim simbolom na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakova-nju.

Konzultirajte se s lokalnim vlastima da biste saznali o najbližem odlaga-lištu.

Pomozite zaštiti okoliša reciklažom proizvoda.



## Tehnički podaci



Ovaj proizvod je usklađen s europskim direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2009/125/EC, 2011/65/EU.

## Napajanje

### Punjač :

100 - 240 V~, 50/60 Hz, 2 W

### Uređaj :

Nikal-metal hibridna baterija 2.4 V



NI-MH

IPX7

Dizajn i specifikacije su podložni promjeni bez prethodne obavijesti.

## Rezervni dijelovi

Zamjenske glave za četke TBB 80 srednje četke (4 kom), TBB 81 mekih četki (4 kom) i TBS 80 posebni dodaci (3 kom) su dostupni za vašu četkicu za zube na:

- službi za korisnike
- na internetu na [www.grundig.de/sonic](http://www.grundig.de/sonic)
- ili kod lokalnog dobavljača

Przy używaniu tego urządzenia prosimy przestrzegać następujących instrukcji:

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie to służy wyłącznie do czyszczenia i pielęgnacji zębów człowieka. Wszelki inny jego użytek jest kategorycznie zabroniony.
- Urządzenia, przystawek ani przewodu zasilania nie wolno używać jeśli ładowarka jest widocznie uszkodzona.
- Nie można naprawić uszkodzonego przewodu zasilającego ładowarki. Prosimy pozbyć się tego zestawu zgodnie z regułami ochrony środowiska.
- Gdy urządzenie to jest ładowane, pod żadnym pozorem nie można dopuścić do jego kontaktu z wodą ani żadnym innym płynem.
- Urządzenie to należy chronić przed bezpośrednimi promieniami słońca, nadmierną temperaturą i otwartym ogniem.
- Nie wolno upuszczać urządzenia na podłogę.

- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- W żadnym przypadku nie należy otwierać tego przyrządu. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

Drodzy Klienci,

Gratulujemy nabycia naszej nowej dźwiękowej szczoteczki do zębów GRUNDIG Sonic Toothbrush Clean White Plus TB 8030 Power Edition.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości urządzenia firmy Grundig.

## Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie, na efektywne wykorzystywanie su-

rowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów z kilku ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępności wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć. Dla dobrej sprawy. Grundig.

## Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Przystawka głowicy szczoteczki do czyszczenia zębów.
- B** Przełącznik Wł./Wył i przełączania trybów pracy.
- C** Charge LED (Wskaźnik ładowania): podczas ładowania świeci się na czerwono i na zielono po pełnym naładowaniu.
- D** Wskaźnik trybu HIGH.
- E** Wskaźnik trybu LOW
- F** Wskaźnik trybu MASSAGE.
- G** Ładowarka
- G** Zdemontowany pojemnik na akcesoria.
- I** Dwie głowice szczotki z włosiem o średniej twardości i jedna z włosiem miękkim.

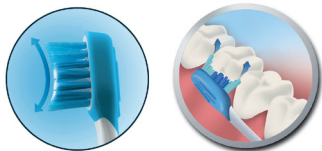
## Akcesoria

- 1** Przystawka na nić dentystyczną
- 2** Przystawka na element do czyszczenia języka
- 3** Szczoteczka międzyzębowa do czyszczenia między zębami.

# OPIS OGÓLNY

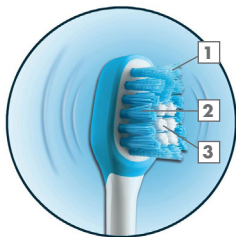
## Cechy włosia

Włosie ma kształt wklęsły, pozwalający na doskonale dostosowanie się do zębów i idealni czyścić miejsca między zębami.



## Głowica szczoteczki z włosiem o średniej twardości

Intensywne czyszczenie specjalnym włosiem wybielającym.



## Włosie wybielające 3

W ciągu 60 dni usuwa przebarwienia i zęby stają się bielsze.

## Włosie spiral magic 1

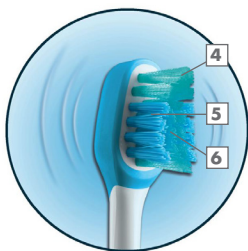
Zwiększa skuteczność czyszczenia o ponad 20% w porównaniu do normalnego, okrągłego włosia. Wydłużone końcówki włosia doskonale sięgają tylnych powierzchni zębów oraz międzyzębowych

## Włosie ze wskaźnikiem zużycia 2

Wskazaniem konieczności wymiany głowicy szczoteczki jest zmiana koloru włosia na jaśniejszy niebieski.

## Głowica szczoteczki z miękkim włosiem

Zapewnia intensywne i szczególnie delikatne czyszczenie.



## ■ **Bardzo skutecznie czyszczące włosie o miękkości gumy** [6]

Specjalny kształt włosia zapewnia intensywne czyszczenie, szczególnie delikatne działa w przypadku wrażliwych zębów. Zwiększa skuteczność czyszczenia o ponad 37% w porównaniu do normalnego, okrągłego włosia.

## ■ **Włosie spiral magic** [4]

Zwiększa skuteczność czyszczenia o ponad 20% w porównaniu do normalnego, okrągłego włosia. Wydłużone końcówki włosia doskonale sięgają tylnych powierzchni zębów oraz międzyzębowych.

## ■ **Włosie ze wskaźnikiem zużycia** [5]

Wskazaniem konieczności wymiany głowicy szczoteczki jest zmiana koloru włosia na jaśniejszy niebieski.

## **Używanie w łazience**

Szczoteczka ma wodoodporny chwyt, jest elektrycznie bezpieczna i można ją bez obaw używać w łazience.

## **Higiena jamy ustnej**

Troskliwa higiena jamy ustnej jest najważniejsza w zachowaniu zdrowych, pięknych zębów.

Codzienna, intensywna higiena jamy ustnej może zapobiegać próchnicy, chorobom dziąseł, zapaleniu dziąseł i przykreemu oddechowi.

## **Czyszczenie**

Dzięki dużej szybkości obrotów na czyszczonej powierzchni elektryczna szczoteczka dźwiękowa usuwa kamień nazębny precyzyjniej i skuteczniej niż tradycyjne, szczoteczki ręczne.

Wyjątkowo szybkie drgania dźwięków - 37 000 uderzeń na minutę - pozwalają na uzyskiwanie doskonałego czyszczenia.

Przebarwienia na zębach, powstające w wyniku picia kawy, herbaty lub w rezultacie palenia tytoniu, można usuwać w sposób naturalny. Dzięki szczoteczce można dokładnie czyścić zęby, język i dziąsła.

## Intensywność czyszczenia

Intensywność czyszczenia można ustawić na jeden z trzech stopni (HIGH, LOW, MASSAGE).

Duża liczba akcesoriów oznacza doskonałe warunki zapewnienia higieny jamy ustnej.

## Czas czyszczenia

Zaleca się czyszczenie przez dwie minuty. Po upływie tego czasu zegar automatycznie wyłącza działanie szczoteczki.

## Akcesoria

### 1 Nić dentystyczna

Na przystawkę nici dentystycznej można regularnie zakładać normalną nić dentystyczną.

najlepiej jest stosowanie jej po wyczyszczeniu zębów.

Urządzenie należy ustawić na jak najmniejsze obroty, aby lepiej pannać nad czyszczeniem.



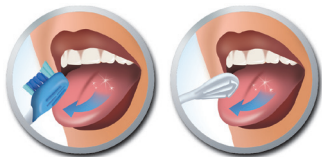
### 2 Przystawka do czyszczenia języka

Przystawka do czyszczenia języka odświeża oddech, ponieważ usuwa z języka bakterie dające nieświeży oddech.

Można ją stosować codziennie przed lub po czyszczeniu zębów, także wraz z płynem do płukania jamy ustnej.

Urządzenie należy ustawić na jak najmniejsze obroty, aby lepiej pannać nad czyszczeniem.

Tylna strona szczoteczki jest wyposażona w gumową nakładkę do czyszczenia języka, dzięki czemu język można czyścić na swa sposoby.



### 3 Szczoteczka międzyzębowa

Szczoteczka międzyzębowa skutecznie czyści powierzchnie między zębami i zwiększa higienę jamy ustnej. Należy jej używać przed czyszczeniem zębów.

# OPIS OGÓLNY

---

Urządzenie należy ustawić na jak najmniejsze obroty, aby lepiej panować nad czyszczeniem.



## 4 Pojemnik na akcesoria

Jeśli ma być używana tylko ładowarka, bez pojemnika na akcesoria, pojemnik można zdjąć po odkręceniu znajdujących się w dnie, dwóch wkrętów, przed zdjęciem gumowej nakładki.





- 1 Naciśnij przelącznik Wł./Wył. i trybu pracy **B** aby włączyć urządzenie.
  - Wskaźnik LED **D** zapala się na niebiesko i urządzenie jest uruchamiane w trybie HIGH.
- 2 Kolejno naciskaj przelącznik Wł./Wył. i trybu pracy **B**, aby wybrać tryb pracy.
  - Wskaźnik LED **E** zapala się na niebiesko po naciśnięciu **B** w trybie HIGH.
  - Wskaźnik LED **F** zapala się na niebiesko po dwukrotnym naciśnięciu **B** w trybie HIGH.
- 3 Naciśnij przelącznik Wł./Wył. i trybu pracy **B** aby wyłączyć urządzenie, niezależnie od wybranego trybu pracy.
  - Urządzenie wyłącza się po zniknięciu wskaźnika MASSAGE **F**.

## Dwuminutowy zegar

Niezależnie od wybranego trybu pracy, po dwóch minutach urządzenie wyłącza się automatycznie. Co 30 sekund urządzenie wibruje, odmierzając czas.

## Wymiana przystawek

- 1 Obracając przystawkę w kierunku odwrotnym do wskazania strzałek na samej przystawce i uchwycie, wyjąć ją z uchwytu.
- 2 Z pojemnika na akcesoria wyjąć inną przystawkę **G**.
- 3 Założyć przystawkę na uchwyt. Upewnić się, czy nacięcia na uchwycie pasują do przystawki. Obrócić przystawkę w kierunku wskazanym strzałkami, aż wskończy na swoje miejsce.

## Uwaga

- Głowicę szczoteczki należy wymieniać, gdy włosie się powygina i odkształci, a wskaźnik zużycia stanie się jaśniejszy po bokach. Zaleca się wymianę co cztery miesiące.

## Informacje ogólne

### 1 Czyść zęby:

- rano po śniadaniu
- po posiłkach i przekąskach
- wieczorem, przed pójściem spać - przez co najmniej 2 minuty.

### 2 Szczoteczkę należy płukać przez kilka sekund, pod bieżącą wodą, aż będzie całkowicie mokra.



### Uwaga

- Przed szczotkowaniem zębów, przepłukać jamę ustną wodą.
- ### 3
- Należy swoją pastę na szczoteczkę. Nie używać specjalnych past wybielających zęby, ponieważ cząsteczki trące w połączeniu z wysokimi drganiami mogą uszkodzić emalię na zębach.

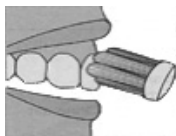
## Czyszczenie zębów - krok po kroku

### 1

Przed włączeniem ustaw włosie na linii dziąseł (średniej twardości lub miękkie) głowicy szczoteczki pod kątem  $45^\circ$ , tak aby dłuższe włosie sięgało między zęby.

### 2

Pochyl nieco uchwyt, aby umieścić włosie pod kątem do linii dziąseł.



### Uwaga

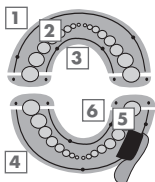
- Czyszczenie miejsc między zębami a dziąstami jest niezwykle ważne.
- ### 3
- Uchwyt szczoteczki trzymaj swobodnie w dłoni i włącz urządzenie przeciągnikiem wł./wyt. i trybu pracy **B**.
- ### 4
- Delikatnie, kolistymi ruchami, przesuwaj wibrującą głowicę szczoteczki, aby dłuższe włosie dostało się do szczeliny między zębami. Po kilku sekundach przejdź do następnej części i wykonuj ruchy okrężne przez kilka sekund.
- ### 5
- Przez dwie minuty postępuj tak samo z wszystkimi zębami, aby dokładnie z nich usunąć kamień nazębny.

### Uwaga

- Szczoteczka najlepiej działa, po jej delikatnym naciśnięciu, przy jednoczesnym wykonywaniu ruchów okrężnych.

# DBAŁOŚĆ O ZĘBY

- Nachylna głowica szczoteczki i przewężenie ułatwiają dostęp do znajdujących się z tyłu zębów trzonowych i powierzchni zębów wewnątrz jamy ustnej. Trzymaj szczoteczkę tak, aby jak największą powierzchnią stykała się z zębami.
- 6 Aby zapewnić równomierne czyszczenie zębów, podziel jamę ustną na sześć części:
  - 1 Zewnętrzna górna szczęka
  - 2 Powierzchnia żucia górnej szczęki
  - 3 Wewnętrzna górna szczęka
  - 4 Zewnętrzna dolna szczęka
  - 5 Powierzchnia żucia dolnej szczęki
  - 6 Wewnętrzna dolna szczęka



- 7 Język czyść włączoną lub włączoną szczoteczką i używając przystawki do czyszczenia języka bądź tylną częścią szczoteczki.

Naciśnij nieco szczoteczkę i drap nią od tyłu do przodu - następnie wyplukaj.

## Uwaga

- Podczas pierwszego użycia szczoteczki dźwiękowej czasami można poczuć łaskotanie lub mrowienie. Z czasem wrażenia te zanikną, w miarę przyzwyczajania się do szczoteczki dźwiękowej.
- 8 Po wyczyszczeniu zębów wyplukaj jamę ustną.
- 9 Szczoteczkę należy płukać pod bieżącą wodą, aby usunąć całą pastę do zębów. Wsuszyć włosie. Suszenie trwa kilka sekund.

## Uwaga

- Zaleca się używanie płynu do płukania ust.
- Jeśli podczas pierwszego użycia urządzenia odczuwanie jest podrażnienie, należy skonsultować się z dentystą.

## Przechowywanie

Jeśli nie planujesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.

Upewnij się, że jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj maszynkę w chłodnym i suchym miejscu.

Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

Aksesoria należy chować do pojemnika **[H]**, aby można go było dobrze ustawić na jego miejscu.

## Uwaga dot. ochrony środowiska

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne.

Urządzenie jest szczelne i w przypadku krótkotrwałego kontaktu z wodą chroni przed nią części elektryczne i baterię.



A zatem nie można wyjąć z niego akumulatorków. Akumulatorki wyjmuje się w punkcie recyklingowym po zakończeniu jego użytkowania.

Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki, można dowiedzieć się od władz miejscowych.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

## Dane techniczne



Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/EC, 2006/95/EC oraz 2009/125/EC, 2011/65/EU.

## Zasilanie

### Ładowarka :

100 - 240 V~, 50/60 Hz, 2 W

**Urządzenie :** Akumulator hybrydowy niklowo-metalowy 2,4 V



NI-MH

IPX7

Konstrukcja i dane techniczne mogą być zmieniane bez uprzedzenia.

## Części zamienne

Główce zamienne szczoteczki TBB 80 z włosiem o średniej twardości (4 szt.), szczoteczki miękkie TBB 81 (4 szt.) oraz specjalne przystawki TBS 80 (3 szt.) można nabyć:

- przez linię obsługi klienta
- w Internecie pod adresem [www.grundig.de /sonic](http://www.grundig.de/sonic)
- lub u lokalnego sprzedawcy





FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
D-90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 907 7000 15/48